

[Texte]

the northern Shuswaps in the Williams Lake agency stuck in with other nations. That was a way of dividing us. Other Shuswap bands were stuck in with the Lytton agency; others with the Okanagan agency; others with the Kamloops agency. We have been in the process of rebuilding our nation. It is a long and tedious task, and Bill C-31 exacerbates that process.

**Mr. Penner:** Chief, could you tell us approximately how many people live in those 10 communities that make up the tribal council?

**Chief Ignace:** I cannot say right off hand. We have never taken a head count of our population. I would imagine for the whole Shuswap Nation the on-reserve population would be about 5,000.

**Mr. Penner:** I understand your description of the traditional territory. But within that traditional territory, approximately what quantity of reserve land is actually held now?

**Chief Ignace:** We are lucky if it is 1%.

**Mr. Penner:** I understand the position you are taking. It is one that the committee is familiar with. You are totally opposed to Bill C-31. You think it is an encroachment on the rights of the Shuswap nations. We understand this position very well. It is presented by you with great clarity.

However, you take the position that since it is being imposed upon you, for those who can have their status restored, who can be reinstated, even though it runs counter to your principles and concepts of sovereignty, it should be processed expeditiously, as quickly as possible. Is that correct?

**Chief Ignace:** Yes.

**Mr. Penner:** In your brief you tell the committee that as a result of those who have been reinstated, had their status restored and have returned to any one of these 10 communities, these communities have experienced difficulties. You talk about housing, education, social services, and lands. Would you be able to quantify any of that for the committee? Can you tell us to what extent, in actual numbers, the housing situation has been exasperated? How many of your young people are being denied education, or is there overcrowding in the facilities? Could you tell us how social services have been affected? What kind of pressure are you experiencing with respect to the land? You do not have enough land for the people. Could you with some precision tell the committee how this pressure is affecting you?

**Chief Ignace:** Chief Richard LeBourdais has requested to respond. I will graciously concede.

[Traduction]

Shuswaps du nord, en effet, du bureau de Williams Lake avaient été regroupés avec d'autres nations. Voilà de quelle façon on divisait la nation Shuswap. D'autres bandes dépendaient du bureau de Lytton, d'autres du bureau d'Okanagan, ou de Kamloops. Nous nous sommes donc lancés dans une opération de restauration de l'unité nationale. C'est une tâche de longue haleine, difficile à mener à bien, et les dispositions du projet de loi C-31 rendent les choses encore plus difficiles.

**M. Penner:** Pourriez-vous nous dire, chef, combien de gens vivent dans ces 10 collectivités qui sont représentées au conseil tribal?

**Le chef Ignace:** Je ne peux pas vous le dire comme cela. Nous n'avons jamais fait de recensement. J'évaluerais à environ 5,000 le nombre de Shuswap vivant en réserve.

**M. Penner:** Vous nous avez parlé du territoire qui est traditionnellement le vôtre. À l'intérieur de ce territoire de vos ancêtres, quelle serait environ la superficie de la réserve?

**Le chef Ignace:** Si cela fait 1 p. 100, c'est bien le maximum.

**M. Penner:** Je comprends très bien votre position. Ça n'est pas non plus nouveau pour le Comité. Vous êtes complètement opposé aux dispositions du projet de loi C-31. Vous pensez que c'est une limitation des droits de la nation Shuswap. Voilà une position qui est tout à fait compréhensible, et vous nous l'exposez avec beaucoup de clarté.

Vous demandez cependant que cette réintégration de ceux qui vont retrouver le statut d'Indiens, bien que contraire à vos principes et à votre conception de la souveraineté nationale, se fasse aussi rapidement que possible, sans plus tarder, parce qu'on vous l'impose. Est-ce bien cela?

**Le chef Ignace:** Oui.

**M. Penner:** Dans votre mémoire vous expliquez au Comité que le retour au sein des 10 collectivités en question de ceux qui ont été rétablis dans leurs droits n'est pas sans créer des difficultés pour ces collectivités. Vous parlez de logement, d'éducation, de services sociaux, et de terres disponibles. Est-ce que vous pourriez nous donner des chiffres? Est-ce que vous pourriez nous dire, de façon chiffrée, quelle est la situation du logement et à quel point elle s'est détériorée? Pouvez-vous nous dire combien de jeunes gens ne peuvent pas suivre de formation, les classes sont-elles surchargées? Pouvez-vous nous parler également des conséquences que cela entraîne pour les services sociaux? Pourriez-vous également nous parler de la situation sur le plan foncier? Vous avez dit ne pas avoir suffisamment de terres. Pourriez-vous décrire au Comité, de façon aussi précise que possible, quel nouveau fardeau vous est imposé?

**Le chef Ignace:** Le chef Richard LeBourdais a demandé à répondre. Je lui cède la parole avec plaisir.